

# WARNINGS

5145339C - 03/2020

## ATTENTION !

### INFORMATION

### DANGER !

## CONSIGNES GÉNÉRALES

Avant d'entreprendre une opération d'installation ou de branchement électrique quelconque, il est recommandé de lire très attentivement ces recommandations. L'utilisateur doit prendre connaissance des notes qui y sont exposées et les conserver pour les consulter au besoin. Pour tout ce qui ne semble pas expressément indiqué sur cette brochure, prière de se référer à la notice d'installations ou d'utilisation concernant le produit acheté. La société se réserve le droit d'apporter toute modification améliorant au contenu de la présente publication sans obligation de le communiquer.

## NOTES RELATIVES AU VÉRIN

Le vérin est conforme aux normes en vigueur. La garantie pour un fonctionnement fiable est liée au respect, de l'ensemble des installations, des normes de sécurité établies par les organismes de test.

Le vérin est spécialement destiné à la automation de pergolas biomatérielles (voir le manuel d'utilisation et installation du produit). L'utilisation du vérin pour deux ou plusieurs applications doit être autorisée après vérification technique de l'application (consulter notre service technique commercial).

Il est interdit d'appliquer deux ou plusieurs vérins sur la même pergola sans avoir recours à un accessoire de synchronisation.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

**Attention!**  
Il est important pour la sécurité des personnes de respecter scrupuleusement toutes les instructions qui suivent.

## UTILISATION ET ENTRETIEN

Observer les normes de comportement qui suivent au cours de l'emploi du vérin:

Le vérin n'est pas un organe structural de la pergola.

Les enfants âgés d'au moins 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience ou de la connaissance nécessaire peuvent utiliser l'appareil à condition qu'ils soient surveillés ou bien après qu'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation fiable de l'appareil et la compréhension des dangers s'y relation.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Quand on commande l'ouverture ou la fermeture des pales de la pergola, s'assurer qu'il y a pas de personnes à proximité des organes en mouvement.

Il est recommandé de couper l'alimentation du moteur au cours des opérations de nettoyage et d'entretien, notamment si le vérin est équipé d'un dispositif de commande automatique.

Le nettoyage et les entretiens destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par les enfants sans surveillance.

Danger d'érasement des mains.

A cours du mouvement il est interdit d'interposer les mains entre les pièces fixes et les pièces mobiles.

## ACHTUNG!

### INFORMATION

### GEFAHR!

## ALLGEMEINE HINWEISE

Lesen Sie die Hinweise in dieser Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Durchführung der Arbeiten für die Installation oder den elektrischen Anschluss beginnen. Der Betrieb sollte die dann bestehenden Sicherheitsvorschriften einhalten und das Dokument sorgfältig aufbewahren, um eventuell später darin nachschlagen zu können. Für alle Informationen, die in diesem Heft nicht ausdrücklich aufgeführt werden, sollte auf das Montagehandbuch des jeweiligen Produktes Bezug genommen werden. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Verbesserungen am Inhalt der Veröffentlichung vorzunehmen, ohne dabei zur Mitteilung derselben verpflichtet zu sein.

## ANMERKUNGEN ZUM ANTRIEB

Der Antrieb entspricht den einschlägigen Richtlinien. Die Gewährleistung eines sicheren Betriebs hängt von der Einhaltung der im Installationsland geltenden Sicherheitsvorschriften der Hersteller des Antriebs ab.

Der Antrieb ist bestimmt für die Automatisierung technischen Pergolen bestimmt (siehe Montage- und Installationshandbuch des Produktes). Der Einsatz des Antriebs in anderen Anwendungen muss nach einer vorherigen technischen Überprüfung der Anwendung genehmigt werden (wenden Sie sich an unseren technisch-kommerziellen Kundendienst). Der Einsatz von zwei oder mehreren Antrieben auf der selben Pergola ist ohne die Verwendung einer Synchro-Zubehörvorrichtung unzulässig.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Achtung!**  
Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollten alle nachstehenden Anweisungen sorgfältig befolgt werden.

## GEBAUERD UND WARTUNG

Bei der Benutzung des Antriebs sollten folgende Verhaltensregeln beachtet werden:

Der Antrieb stellt kein strukturelles Element der Pergola dar. Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis bedient werden, sondern nur für eine der Sicherheit verantwortliche Person hinsichtlich der sicheren Bedienung des Geräts und der damit verbundenen Gefahren eingewiesen oder durch eine solche überwacht werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Wird die Öffnung oder die Schließung der Lamellen der Pergola gesteuert, sollte sichergestellt werden, dass sich andere Personen nicht in der Nähe der Bewegung befindlichen Teile befinden.

Es wird empfohlen, während den Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Versorgung des Motors abzunehmen. Dies gilt insbesondere dann, wenn der Antrieb mit einer Vorrichtung für die automatische Steuerung ausgerüstet ist.

Die Reinigung und die Instandhaltung, die vom Benutzer auszuführen ist, darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, sowie diese nicht überwacht werden.

Gefährdung durch Quetschen der Hände. Während der Bewegung nicht die Hände zwischen die festen und die beweglichen Teile bringen.

Controleer minstens één maal per jaar visueel of de elektrische voorziening niet beschadigd is en of geen安裝tekenen van slippage of beschadiging zijn. De actuator is onderhoudsvrij. Elke reparatie moet door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd (fabrikant of erkend servicecentrum).

Nicht in Betrieb setzen, wenn in der näheren Umgebung Instandhaltungsmaßnahmen stattfinden, wie die Reinigung von Fenstern.

Controleer visualmente per lo menos una vez al año que el controlador de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual para ver que el dispositivo de alimentación no esté dañado y no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una volta all'anno che il dispositivo di alimentazione non sia danneggiato e non ci siano segni di scorrimento o danni. L'attuatore è di manutenzione facile. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita da personale qualificato (costruttore o centro di assistenza autorizzato).

Controle visual para ver que el dispositivo de alimentación no esté dañado y no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

Controle visual per lo menos una vez al año que el dispositivo de alimentación no esté dañado y que no existan signos de deslizamiento o daño. El actuador es de mantenimiento fácil. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado (fabricante o centro de asistencia autorizado).

# Pergola Tilt 0° Pergola Tilt 90° 300 mm



**somfy**

SOMFY ACTIVITES SA  
 50 avenue du Nouveau Monde - F - 74300 Cluses  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## F TRADUCTION A PARTIR DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

### INFORMATION PRÉALABLE

#### DOMAINE D'APPLICATION

PERGOLA TILT 0° et 90° (course 300 mm) est un vérin linéaire puissant et compact spécifique pour des Pergolas Bioclimatiques, spécialement conçu pour fonctionner en association avec la centrale de pilotage SOMFY "Control Unit Pergola Tilt IO".

#### RESPONSABILITÉ

Avant l'installation lire attentivement ces instructions ainsi que le feuille des Notices Générales. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur découlent. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.

#### INSTALLATION

S'assurer que le courroie de vérin est suffisante, pour effectuer un mouvement complet d'ouverture/fermeture des lames.

Fixer les brides de fixation du moteur (non fournies) à la structure, en faisant attention à les positionner dans leur axe.

B Vérifier que les oeillets avant et arrière du vérin sont bien synchronisés.

C Insérer les bagues en plastique fournis à l'intérieur des oeillets

D Insérer les oeillets de fixation de la lamelle dans l'intérieur des brides et les fixer à l'aide des pivots Ø10 mm fournis.

Si les quels que soient sont bien fixés, afin d'éviter qu'au cours du mouvement ils ne sortent pas de l'emplacement.

E Raccorder le câble d'alimentation à l'unité de contrôle.

#### CONNEXION ELECTRIQUE

Se rapporter aux instructions de la centrale de pilotage pour le bon raccordement des câbles.

#### COULEUR

#### SIGNAL

Marron Alimentation Moteur + 24 Vdc

Bleu Alimentation Moteur 0 Vdc

Rouge Encoder + 24 Vdc

Noir Encoder 0 Vdc

Jaune Sortie "Open Collector" Encoder canal 1

Vert Sortie "Open Collector" Encoder canal 2

#### MISE EN SERVICE

Connexion le vérin à la centrale de pilotage.

Se rapporter aux instructions de la centrale de pilotage pour les modalités de fonctionnement du vérin.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Course du vérin 300 mm Max

Alimentation 24 Vdc

Puissance absorbée 35W

Force (poussée - traction) 1500 N

Température de fonctionnement -10 + 60 °C

Degré de protection IP66

Temps de fonctionnement 6 min

Vitesse 6 - 8,5 mm/s (full load - no load)

Niveau sonore LpA ≤ 70 dB(A)

**CE** Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/CE et à la Directive CEM 2004/10/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur [www.somfy.com](http://www.somfy.com). Antoine Crézé, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 06/2016.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Laufzeit	6 min
Geschwindigkeit	6 - 8,5 mm/s (full load - no load)
Geräuschpegel	LpA ≤ 70 dB(A)

**CE** SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), déclare que la motorisation décrite dans cette notice d'installation respecte les exigences essentielles d'homologation et les autres exigences pertinentes de la directive 2006/42/CE et de la directive CEM 2004/10/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Antoine Crézé, Responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 06/2016.

**ENTSORGUNG DES PRODUKTES:** Das Produkt darf nicht über den normalen Haushalt entsorgt werden. Nur auf diese Weise können die Wiederverwertungs- und Recyclingrate von Wertstoffen erhöht und mögliche Schäden für Gesundheit und Umwelt vermieden werden.

Sie sollten stets einsichtlich das die separate Sammlung und Recycling von elektronischen Produkten und deren Abfall zu beachten.

Für die Entsorgung der Aluprodukte sind die lokalen Bestimmungen zu beachten. Die Aluprodukte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf den Etiketten des Produkts weist auf die Pflichten Zusammenhang mit der getrennten Entsorgung hin.

Ist die Verwendung von Batterien vorgesehen, müssen die gelieferten Vorschriften für die separate Sammlung und Entsorgung von Batterien eingehalten werden. Diese dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

**TRANSLATION FROM ORIGINAL**

## PRIOR INFORMATION

### APPLICATION FILED

PERGOLA TILT 0° et 90° (stroke 300 mm) is a compact and powerful linear actuator, especially suitable for Bioclimatic Pergolas. It was designed for functioning with Somfy control box "Control Unit Pergola Tilt IO".

#### LIABILITY

Please read these instructions and the General Warnings carefully before installing. Failure to comply with these instructions shall void the manufacturer's responsibility and warranty. The manufacturer is not responsible for any change to rules and standards introduced after the publication of this manual.

#### ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN

#### VORBEMERKUNGEN

#### ANWENDUNGSBEREICH

Der leistungstarke und kompakte Linear-Antrieb PERGOLA TILT 0° und 90° (lauf 300 mm) wurde speziell für bioklimatische Pergolen (drehbare Lamellenräder) und den Betrieb mit der Steuerung "Control Unit Pergola Tilt IO" entwickelt.

#### HAFTUNG

Vor der Installation sollten diese Anleitungen sowie das Beiblatt der Allgemeinen Hinweise aufmerksam gelesen werden. Für Schäden und Mängel, die auf Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise zurückzuführen sind, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflichtigkeit von Somfy. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.

#### INSTALLATION

Machen Sie sicher, dass der Aktuator-Schlag passend ist, um eine volle Bewegung des Öffnen/Schließen der Lamellen zu ermöglichen. Fixieren Sie die Motor-Mounting-Buchsen nicht an die Struktur, sondern an die Lamellen-Rad-Achse.

C Checken Sie, dass die Front- und Rück-Aktuator-Eyelids in Phase mit einander sind.

C Place the plastic bushings supplied with the eyebolts.

D Insert the eyebolts complete with plastic bushings inside the brackets and stop them with pins Ø10 mm (not included). Make sure to fix the pins to prevent that during the movement they may fall from the seat.

E Connect the cable to the control box.

#### ELECTRICAL CONNECTIONS

Refer to the control box instructions for cable connections.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

#### Slag

300 mm Max

#### Voeding

24 Vdc

#### Opgenoemt vermogen

35W

#### Kracht (druw- en trekkracht)

1500 N

#### Bedrijfstemperatuur

-10 + 60 °C

#### Beschermingsklasse

IP66

#### Werkingsdag

6 min

#### Snelheid

6 - 8,5 mm/s (full load - no load)

#### Geluidsniveau

LpA ≤ 70 dB(A)

#### FUNCTIONING

Connect the actuator to the control box.

Refer to the control box instructions for the functioning mode of the actuator.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

#### Stroke

300 mm Max

#### Power supply

24 Vdc

#### Leistungsverbrauch

35W

#### Kraft (Schub- und Zugkraft)

1500 N

#### Betriebstemperatur

-10 + 60 °C

#### Speed

6 - 8,5 mm/s (full load - no load)

#### Sound level

LpA ≤ 70 dB(A)

#### INBETRIEBNAHME

Den Antrieb an die Steuerung anschließen.

Für die Betriebsarten des Antriebs ist auf die Gebrauchshinweise der Steuerung Bezug zu nehmen.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

#### Lauf

300 mm Max

#### Versorgung

24 Vdc

#### Leistungsverbrauch

35W

#### Kraft (Schub- und Zugkraft)

1500 N

#### Betriebstemperatur

-10 + 60 °C

#### Schutzgrad

IP66

#### PRODUCT DISPOSAL:

This product cannot be disposed of as solid urban waste but must be brought to the appropriate collection centers, which optimize the recovery/recycling of materials, and also to prevent pollution due to fire and explosion risks.

It is necessary to inquire about the separate collection system in force in your country for electrical and electronic products. Follow the local waste disposal regulations and do not throw products into normal household waste. The crossed-out bin symbol is shown on the product label as a reminder of the separate collection obligations.

#### RESPONSABILITÄT

Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni e le Avvertenze Generali. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale.

Il produttore dichiara che le unità sono destinate per l'utilizzo privato.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.

Il produttore non è responsabile per qualsiasi uso improprio.